



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1303 -е ЗАСЕДАНИЕ:
3 ОКТЯБРЯ 1966 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ПЕРВЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1303)	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю	1
Утверждение повестки дня	2
Письмо исполняющего обязанности постоянного представителя Демократической Республики Конго при Организации Объединенных Наций от 21 сентября 1966 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7503)	2

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (обозначение S/...) обычно печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ТРИСТА ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 3 октября 1966 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Присутствуют представители следующих государств: Аргентины, Болгарии, Иордании, Китая, Мали, Нидерландов, Нигерии, Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Уганды, Уругвая, Франции и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1303)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо исполняющего обязанности постоянно го представителя Демократической Республики Конго при Организации Объединенных Наций от 21 сентября 1966 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7503).

Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность — и надеюсь, что таким образом говорю от имени всех членов Совета — моему другу г-ну Федоренко за стиль работы, который он применял в руководстве заседаниями Совета в течение последнего месяца. И возможно, до того, как мы приступим к рассмотрению серьезных дел, стоящих перед нами, мне будет позволено персонально упомянуть уважаемого представителя Советского Союза.

2. Несколько месяцев назад со мной произошел незабываемый случай, я выступал на этом Совете и допустил достойную сожаления ошибку. Моя ошибка была встречена веселым смехом членами этого Совета и всей присутствующей публикой. И вот в тот момент, когда я был весьма взволнован и смущен, г-н Федоренко взял меня за руку и попытался утешить и успокоить меня. И я сказал ему после этого инцидента, что не забуду этого искреннего поступка — проявления великодушия, когда я очень нуждался в утешении.

3. Я склонен думать, что это представляет собой то доброжелательное человеческое побуждение, которое согревает международные отношения. Никто не завидует Председателю Совета Без-

опасности. После задач, выполняемых Генеральным Секретарем, его задача, вероятно, самая неблагодарная в мире, но меня вдохновляет уверенность в поддержке моих коллег. В частности, когда я сижу здесь, мне приятно сознавать, что я могу в любое время обратиться за помощью направо или налево от себя. Если я захочу быть осторожным, я повернусь направо к уважаемому и зруированному представителю Советского Союза, ибо всем известно, что нет большего консерватора, чем коммунист. Если я захочу быть прогрессивным, я повернусь налево. И поддерживающий и поощряемый таким образом, я буду пытаться сохранить высокие стандарты, которые были достигнуты моим предшественником в качестве Председателя этого Совета.

4. Г-н ФЕДОRENKO (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, позвольте нам прежде всего выразить признательность за те слова, которые вы сказали в адрес советской делегации. Не без удовлетворения мы отмечаем ваше признание стабильного и последовательного характера внешнеполитического курса Советского государства, хотя вы и выразили свою мысль в свойственной вам юмористической форме.

5. Вместе с тем мы хотели бы отметить также то, что хорошо известно и без напоминаний: я имею в виду традиционное чувство доброго английского юмора — чувство, которое вам не изменило как представителю вашего государства, как британскому дипломату. Мы знаем, что это чувство юмора никогда не покидало вас и присуще вам так же, как и оптимистический взгляд на ситуации, в том числе и очень сложные. По природе своей мы оптимисты и разделяем это чувство со всеми, в том числе и с британцами.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо исполняющего обязанности постоянного представителя Демократической Республики Конго при Организации Объединенных Наций от 21 сентября 1966 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7503)

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На своем 1302-м заседании Совет Безопасности пригласил представителей Демократической Республики Конго, Португалии, Объединенной Республики Танзания и Бурунди принять участие в обсуждении стоящего перед ним вопроса без права голоса. Совет согласился далее, чтобы представители Центральноафриканской Республики и Конго (Браззавиль) также были приглашены выступить перед Советом, когда они этого пожелают.

7. Поскольку за столом Совета Безопасности уже нельзя разместить такое большое число участников, я предложил бы, в соответствии с нашей обычной практикой и с согласия Совета, оставить в силе приглашения вышеупомянутым представителям и попросить их занять отведенные для них места. Как и в предыдущих случаях, их будут приглашать занять места за столом Совета в любое время, когда они должны будут сделать заявление. Если нет возражений, предложение принимается.

Предложение принимается.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): К тому, что я уже предложил, я бы сделал в целях удобства единственную поправку, которая состоит в том, чтобы представители Демократической Республики Конго и Португалии заняли свои места за столом Совета, а оставшиеся представители, выразившие желание выступить, заняли места, отведенные для них по другую сторону стола Совета. Если нет возражений, мы, соответственно, приступим к работе.

По приглашению Председателя г-н Дж. М. Бомбоко (Демократическая Республика Конго) и г-н Ф. Б. де Миранда (Португалия) занимают места за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н С. Ю. Мгонья (Объединенная Республика Танзания), г-н Р. Нийонгабо (Бурунди), г-н А. Гимали (Центральноафриканская Республика) и г-н Дж. Моуанза (Конго, Бразавиль) занимают отведенные для них места.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Совет Безопасности продолжит рассмотрение стоящего перед ним вопроса. Я предоставлю слово первому оратору, записавшемуся в мой список, представителю Португалии.

10. Г-н де МИРАНДА (Португалия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, мне доставляет большое удовольствие высказать вам мои приветствия в связи с тем, что вы будете в течение

всего этого месяца занимать место Председателя Совета. Ваши высокие интеллектуальные и душевые качества, хорошо дополняемые характерным чувством английского юмора, прекрасный пример которого вы только что дали нам, представляют собой, безусловно, гарантию того, что под вашим руководством работа Совета Безопасности в течение этого месяца будет идти спокойно.

11. Я начну с ответа на вопрос, заданный мне на 1302-м заседании министром иностранных дел Демократической Республики Конго. Прежде всего он попросил меня назвать ему точное число португальских граждан, находящихся в Конго. Я считаю, что министр иностранных дел должен обратиться с этим вопросом к собственным административным службам. Если мы и могли когда-то каким-либо образом помогать в этом деле, то сегодня мы больше не в состоянии этого делать. Как хорошо известно министру иностранных дел, десять дней назад архивы нашего посольства в Киншасе были разграблены и сожжены необузданной толпой.

12. Далее министр иностранных дел спросил, сколько португальских граждан, как предполагается, остается в Конго без защиты. Мой ответ таков: если само наше посольство может быть разграблено и сожжено, а наш персонал посольства, включая дипломатический персонал и молодую женщину, мог быть избит и содержаться в условиях лишения свободы, то наши опасения по поводу безопасности португальских граждан в Конго не являются никоим образом необоснованными.

13. Дальнейшее доказательство того, что наши опасения не являются необоснованными, заключается в том, что всего лишь три или четыре дня назад в Матаде состоялась огромная демонстрация, во время которой толпа выкрикивала лозунги против Португалии и г-на Чомбе. Это показывает, что антипортugальские чувства были вызваны нынешней необоснованной жалобой; и вот почему мое правительство обратило внимание Совета Безопасности на этот вопрос.

14. Но, возможно, эти два вопроса имели чисто риторический характер. Последняя часть второго выступления министра была фактически подтверждением этого. Министр иностранных дел подтвердил, что какое-либо взаимопонимание между моей страной и его страной невозможно до тех пор, пока Португалия не начнет процесс деколонизации. На этой основе он стремился оправдать существование баз, созданных в Конго по инициативе его правительства с целью совершать интенсивные налеты на Анголу, и пытался также оправдать помощь, которую его правительство оказывает этим налетчикам. Ранее в своем заявлении министр иностранных дел пытался найти в резолюции 2107 (XX) Генеральной Ассамблеи оправдание действиям, предпринятым в этой связи его правительством.

15. Прежде всего министр иностранных дел, по-видимому, забыл, что в 1962 году, то есть более чем за три года до принятия только что упомянутой резолюции Генеральной Ассамблеи, его правительство официально разрешило создание первой базы. В то время, когда создание этой базы было одобрено, конголезское правительство — возможно, сидящий напротив нас господин сам был тогда министром иностранных дел — опубликовало заявление, согласно которому база, предоставленная определенной антипортугальской группе, существует в Конго «на основе его» — конголезского правительства — «суворенитета, в лучшем понимании значения этого слова при условии, что это находится в соответствии с высшими интересами человечества». Таким образом, конголезское правительство, присваивая себе роль арбитра высших интересов человечества, решило в одностороннем порядке на основе своего суворенитета предоставить базу для налетов на Анголу. С того момента число этих баз увеличилось. Безусловно, министр иностранных дел не позволил бы нам сегодня взять на себя ту же самую роль, какую взяло его правительство, и требовать такое же право, как и его правительство, в связи с так называемыми базами наемников в Анголе. И он был бы прав. Поскольку, не в пример конголезскому правительству, которое, очевидно, считает, что его суворенитет не ограничивается даже небом, мы считаем, что каждый суворенитет ограничивается уважением, с которым нужно относиться к суворенитету других. Устав Организации Объединенных Наций не оставляет места для сомнений или противоречий по этому поводу.

16. Я возвращаюсь к резолюции, которую цитировал министр иностранных дел, в попытке оправдать помочь, оказываемую его правительством для вооруженных налетов на Анголу. Между прочим, я могу напомнить, что резолюция, о которой идет речь, была принята 66 голосами против 26 при 15 воздержавшихся. Признавая, что между Португалией и Демократической Республикой Конго существуют различные непримириимые политические мнения — а мы никогда не просили Демократическую Республику Конго присоединиться к нам с политической точки зрения, — мы не можем допустить того, чтобы политические разногласия оправдывали оказание помощи и содействие насилию против третьей страны. Если министр иностранных дел Конго считает возможным трактовать какую-либо резолюцию Организации Объединенных Наций как позволение прибегать к насилию для решения политических разногласий, я возьму на себя смелость утверждать, что он снижает роль Организации Объединенных Наций до уровня подстрекателя к насилию и свержению. Я уверен, что никто, сидящий за этим столом, не хотел бы сделать подобного признания. Но министр иностранных дел признал, что его правительство оказывает помощь антипортугальским элементам, и он не отрицал того, что одной из форм этой помощи является предоставление баз в Конго для

осуществления деятельности с применением насилия против Португалии. Моя делегация просит Совет Безопасности принять должным образом к сведению существование таких баз в Конго и призвать Демократическую Республику Конго положить конец деятельности этих баз.

17. Сказав это в порядке ответа на замечания, сделанные министром иностранных дел Конго в конце прошлого заседания, я перейду теперь к комментариям, касающимся его более раннего выступления, то есть содержания его голословных утверждений в отношении Португалии.

18. Министр иностранных дел Конго изложил свое дело. Я внимательно следил за его выступлением и вынужден сказать, что большая часть его не относится к предмету нынешней жалобы. Нет никакой проблемы общего характера, касающейся какой-либо португальской территории, которая обсуждалась бы в настоящее время. Поэтому моя делегация не будет отвечать на такие общие голословные утверждения, которые содержатся в выступлении министра иностранных дел Конго.

19. Я уже говорил Совету, что в Анголе не существует ни наемников, ни лагерей, ни военных материалов, предназначенных для того, чтобы нарушать мир Демократической Республики Конго или чей-либо еще. Я сделал это категорическое заявление и теперь повторяю его. Я также говорил Совету, что конголезскому правительству были даны гарантии в этом отношении — фактически такие гарантии были даны даже до подачи этой жалобы. Однако конголезское правительство посчитало уместным обратиться к Совету Безопасности. Иными словами, конголезское правительство решило усомниться в слове португальского правительства. Мы могли бы расценить эту позицию конголезского правительства и метод, которым оно выразило эту позицию в своей письменной жалобе (S/7503), как оскорбительные и неуместные, однако мы предпочитаем квалифицировать это как проявление несдержанности в тоне разговора, поскольку еще более нежелательными являются абсолютно фальшивые утверждения, которыми конголезское правительство старается оправдать свое недоверие в отношении Португалии.

20. Министр иностранных дел Конго утверждал, что на заключительной стадии отделения Катанги в Анголу перешло приблизительно 4000 человек, перевезших значительное количество военных материалов (1302-е заседание, пункт 39). По словам министра иностранных дел, Португалии были сделаны представления как со стороны Генерального Секретаря, так и со стороны конголезского правительства. И, опять же по словам министра иностранных дел, «Португалия ответила, что на ее территории не существует такого лагеря и что войска, которые якобы находятся на ее территории, являются плодом воображения Генерального Секретаря и конголезского правительства» (*там же*). Все это неверно, абсолютно неверно, что я и докажу в дальнейшем.

21. Португалия никогда не отрицала, что некоторые элементы бывших вооруженных сил Катанги перешли в Анголу. Фактически, после распространения преувеличенных слухов 12 февраля 1963 года португальское министерство опубликовало следующий пресс-буллетень:

«В связи с сообщениями, опубликованными в последнее время по этому вопросу, стало известно, что некоторые элементы бывших вооруженных сил Катанги перешли в Анголу, где они обратились с просьбой о предоставлении политического убежища, которое им было дано. Они были разоружены и интернированы в соответствии с международным правом».

Этот пресс-буллетень был опубликован 12 февраля 1963 года. Я не выдумал его. Это говорит о том, что португальское правительство никогда не отрицало, что некоторые элементы бывших вооруженных сил Катанги перешли в Анголу, но они были разоружены и интернированы в соответствии с международным правом.

22. Португальское правительство не могло бы действовать более корректно. Но окончание отделения Катанги не положило конец внутренним трудностям в Конго. Конголезцы увидели надвигавшиеся отовсюду темные тени, и у заинтересованных сторон до поры до времени не было необходимости прибегать к использованию в качестве пугала наемников, окапывающихся и перегруппирующихся в Анголе. Эта кампания фальши усилилась в начале 1964 года, и Генеральный Секретарь установил контакт с португальским правительством в связи с этим вопросом. 13 марта 1964 года постоянное представительство Португалии направило ответ Генеральному Секретарю, в котором в действительности не говорилось, что все это является «плодом воображения Генерального Секретаря» — как утверждал министр иностранных дел, приписывая нам эти слова, — а был изложен в следующих выражениях меморандум, который я процитирую:

«Португальское правительство внимательно изучило данное письмо и, проведя необходимые расследования, категорически подтверждает, что слухи, о которых упомянуло Ваше Превосходительство, не имеют под собой основания.

Фактически никакое передвижение катангских элементов в направлении Анголы не производится. Мы действительно не понимаем намеков, поскольку для них нет ни малейшего основания, сделанных в отношении перегруппирования, которое катангская жандармерия, возможно, и производит на португальской территории. По этому вопросу «португальское правительство хотело бы подтвердить свое заявление от 12 февраля 1963 года» — заявление, только что процитированное мною, — «которое известно Секретариату, и напомнить заявление, сделанное до 1083-го заседания Совета Без-

опасности относительно уважения суверенитета и территориальной целостности Республики Конго (ЛеопольдVILLE)» — как она называлась тогда, а ныне — Киншаса. «С другой стороны, португальское правительство не могло не воздержаться от того, чтобы не принять к сведению ту серьезную озабоченность, которую вы совершенно справедливо испытываете в связи с существованием внешних баз, откуда могут происходить нападения на соседнюю иностранную территорию. По этой причине Ваше превосходительство считает, что эти незаконные базы представляют собой опасность, которая угрожает безопасности и может спровоцировать насилие. Португальское правительство полностью разделяет вашу точку зрения», — иными словами, его точку зрения в отношении того, что такие базы являются незаконными, представляют собой опасность, которая угрожает безопасности и может спровоцировать насилие — «и поскольку оно не считает, что этот взгляд является ограниченным или односторонним, оно полагает, что вы пожелаете предусмотреть все последствия применительно ко всем государствам — членам Организации Объединенных Наций, с учетом того, что среди них нет привилегированных государств — членов или государств — членов, имеющих прерогативы или особые права».

23. Я приношу извинения за то, что я приводил такую длинную цитату, но, принимая во внимание обвинение в двуличности, беспринципно брошенное нам конголезским правительством, этот вопрос следует полностью объяснить.

24. Министр иностранных дел Конго на заседании Совета сказал, что «в июле 1964 года, когда г-н Чомбе пришел к власти в качестве премьер-министра и мятец в Конго был в самом разгаре, из Анголы, как по мановению волшебной палочки, двинулись целые батальоны жандармов под командой хорошо обученных, хорошо оснащенных и хорошо вооруженных наемников» (1302-е заседание, пункт 40). Это является грубейшим преувеличением и, конечно, ни о какой волшебной палочке не может быть и речи. В действительности произошло лишь следующее: жандармы, интернированные в Анголе во время их размещения, как это было разъяснено португальским правительством в пресс-буллетене, который я уже цитировал, просили разрешения вернуться обратно в Конго, что они и сделали с разрешения конголезского центрального правительства, которое, как хорошо известно, являлось законным правительством Конго в то время. Нас не касается, что в данном случае это было правительство г-на Чомбе; то было законное и law-mochnoe правительство, оно разрешило вернуться назад жандармам и другим лицам, которые были в Анголе и просили дать им на то позволение.

25. Если лидеры нынешнего конголезского правительства находятся в ссоре с предыдущими лидерами, Португалия ничего с этим не может поделать. Я повторяю и настаиваю: в том, что

касалось прибытия жандармов в Анголу и разрешения им вернуться назад, поведение Португалии было совершенно правильным.

26. Для того, чтобы не было какого-либо непонимания по этому вопросу, я хочу повторить и подчеркнуть следующие моменты. Во-первых, элементы катангских вооруженных сил, будь то жандармы или наемники, которые перешли в Анголу в 1963 году, были немедленно разоружены и интернированы в строгом соответствии с международным правом, как это затем было разъяснено португальским правительством. Во-вторых, во время их присутствия в Анголе им никогда не разрешалось осуществлять какую-либо военную или политическую деятельность. В-третьих, ни одно конголезское правительство никогда не высказывало каких-либо возражений и не представляло каких-либо жалоб, и никогда не упоминало о каком-либо нападении или проникновении этих элементов. В-четвертых, последнее — то есть эти элементы, находившиеся в Анголе, — возвратились в Конго только с согласия конголезского центрального правительства, которое тогда являлось законным правительством этой страны. В-пятых, никакие элементы этих вооруженных сил, никакое вооружение не находятся за пределами Анголы и не обнаружены там до сих пор.

27. Однако конголезское правительство решило предпринять тщетные усилия, чтобы исказить это безупречное поведение португальского правительства и тем самым оправдать свои необоснованные сомнения по поводу нашей правдивости. Высказывая подобные сомнения, конголезское правительство стремится оправдать нынешнюю жалобу, которую оно ничем, кроме слухов, предложений и заявлений наемников, обосновать не может. Министр иностранных дел Конго назвал несколько имен наемников. У нас нет с ними ничего общего. Мы даже не знаем, кто они. Мы не можем нести ответственность за их действия или за их высказывания. Кроме того, я не сказал, чего стоят заявления наемников. Что касается нашего поведения в отношении внутренних дел Конго, то достаточно сказать следующее: в течение шести лет, когда в Конго один за другим совершались перевороты, возникали и падали правительства, многие иностранные элементы, как официальные, так и неофициальные, обвинялись во вмешательстве во внутренние дела Конго, но никогда, ни разу указующий перст обвинения не был направлен на нас, потому что наше поведение в отношении Конго всегда было исключительно корректным. Нам впервые, причем совершенно беспрчинно, бросается такое необоснованное обвинение, и сомнительная часть за представление этих необычных обвинений принадлежит нынешнему конголезскому правительству. Я не буду строить предположений по поводу обстоятельств, мотивов или давления, которые, возможно, заставили правительство Киншасы предпринять вызывающий удивление шаг. Читая заявление, сделанное на 1302-м заседании министром иностранных дел Конго, мы обнаруживаем, что

большая часть его посвящена вопросам, которые абсолютно не в компетенции Португалии, поскольку речь идет о внутреннем положении Конго и деятельности наемников в Конго и в других местах, а не в Португалии.

28. Но затем министр иностранных дел сделал неожиданный скачок в своих рассуждениях. Он сделал вывод, что опасность со стороны наемников может прийти в Конго только через Анголу. Чтобы оправдать это любопытное логическое рассуждение, министр иностранных дел не только подверг сомнению нашу искренность — как мы уже видели, весьма безуспешно, — но также позволил себе сделать рискованные предположения в отношении того, почему мы должны быть заинтересованы в помощи г-на Чомбе.

29. По словам министра иностранных дел Конго, г-н Чомбе питал меньшее расположение в отношении антипортугальских элементов в Конго, чем нынешнее правительство. Однако нас это никоим образом не касается. Насколько нам известно и в том, что касается нас, даже в тот период, когда г-н Чомбе был премьер-министром Конго, антипортугальские элементы в Конго продолжали владеть предоставленными им базами, и они по-прежнему проникали в Анголу из этих баз. С другой стороны, нельзя утверждать, что мы сотрудничали с правительством г-на Чомбе и что мы не сотрудничаем таким же образом с нынешним правительством Конго. Мы с ним сотрудничаем. Теперь, как и раньше, мы сохраняем открытые пути коммуникаций и транспорта, и мы хотели бы, чтобы конголезское правительство не создавало ситуацию, которая могла бы нам помешать по-прежнему проводить политику сотрудничества. Теперь, как и прежде, мы сделали все от нас зависящее, чтобы выполнить просьбы конголезского правительства, и мы никогда не оказывали помощь мятежникам, действующим в Конго, и не осуществляли какой-либо другой деятельности с целью поддержать оппозицию в отношении конголезского правительства. Теперь, как и раньше, мы обеспечиваем поставки во многие районы Конго маиса, сушеной рыбы, рыбной муки и других продуктов по более низким ценам, чем те, которые существуют на международном рынке. Наша позиция не меняется в связи с образованием новых правительств в Конго или их падением, и обвинение нас в «недружелюбии и недоброй воле» — а я уверен, что министр иностранных дел вспомнит собственные высказывания, сделанные в адрес нынешнего правительства, — является большой несправедливостью. Такие обвинения по иронии судьбы выдвинуты правительством, которое предоставляет базы на своей территории для операций против нас.

30. Однако это необоснованное обвинение обязывает мою делегацию перечислить некоторые факты, помимо тех, которые я уже упомянул и которые хорошо иллюстрируют наличие в различное время нашего тесного сотрудничества с нынешним руководством конголезского правительства.

31. 9 августа 1964 года конголезские власти попросили правительство Португалии предоставить несколько самолетов «Т-6». 14 августа 1964 года нас попросили дать разрешение на проезд двум офицерам конголезской армии в Луанду, для того чтобы проследить за доставкой материалов. В декабре 1964 года конголезские власти установили с нами контакт в отношении срочной поставки 5000 комплектов военной формы. 22 июня 1965 года нас попросили дать разрешение на проезд конголезским офицерам в Анголу для получения поставок. В сентябре 1965 года конголезские власти попросили техническую помощь португальских военно-воздушных сил предоставить им информацию о некоторых самолетах, которые Конго собирались приобрести. 16 февраля 1966 года конголезские власти попросили нас поставить 500 000 патронов калибра 7,92 мм. Сосвем недавно нас попросили дать конголезской миссии разрешение посетить Анголу для того, чтобы обследовать состояние некоторых самолетов, которые находятся там. Эти самолеты не предназначены для военных целей, но являются собственностью конголезского правительства.

32. Я должен подчеркнуть, что мы упоминаем обо всех этих фактах не для того, чтобы поставить кого-то в неловкое положение, а для того, чтобы должным образом установить истину. Руководители нынешнего правительства Конго знают о духе дружественного сотрудничества, являющегося нашим ответом на просьбы, которые оно адресует нам время от времени и с которыми оно обращалось к нам совсем недавно. В этой связи обвинять нас в проявлении недружелюбия и недоброи воли в отношении нынешнего конголезского правительства — значит отрицать факты, которые уже однажды были признаны и по поводу которых нам была выражена глубокая признательность. К сожалению, конголезское правительство избрало теперь противоположный путь — путь необоснованных обвинений.

33. Жалоба, поданная сюда конголезским правительством, является настолько надуманной и так мало отражает действительное положение вещей, что ее слабость, по-видимому, ощущает сам министр иностранных дел, поскольку он пытается смешать рассматриваемый вопрос с другими вопросами, которые не имеют никакого отношения к данной жалобе и которые согласно его определению являются соображениями общего характера. Однако в конце своего выступления он сделал такое замечание общего характера, которое моя делегация решительно отвергает. Я имею в виду его необоснованное высказывание в отношении присутствия Португалии в Африке. Португалия, как всем известно, не уклоняется от обсуждения этого вопроса даже здесь, в Совете Безопасности, но ясно, что это не подходящий для такого обсуждения случай. Наша делегация надеется, что, представив свою жалобу, Демократическая Республика Конго будет безбоязненно ждать решения — признания правильным поставить этот вопрос на обсуждение или снять его и не будет стремиться завоевать симпатии или по-

лучить поддержку, используя в качестве мотивов не относящиеся к делу факты, которые не обсуждаются в ходе нынешних прений. Что касается нас, то мы готовы удовлетворить эту жалобу в том духе сотрудничества и доброй воли, которые мы всегда проявляли в отношении Демократической Республики Конго. Естественно, мы бы также хотели, чтобы правительство Киншасы ответило взаимностью на наше сотрудничество и добрую волю.

34. Положение таково. Конголезское правительство само проявляет беспокойство по поводу баз наемников, которые, согласно его утверждениям, существуют в Анголе. Однако всему миру, а также, конечно, и нынешнему правительству Конго известен тот факт, что Португалия считает делом чести не вербовать наемников и не иметь с ними ничего общего. С другой стороны, в такой же степени хорошо известно, что наемники обнаружены в Конго и что их используют в конголезской армии.

35. Мы, со своей стороны, не предпринимали никаких действий и будем решительно воздерживаться от любых действий, которые могут угрожать миру или могут нарушить мир в Конго. Но, как признал здесь министр иностранных дел Конго, в отношении нас конголезское правительство не руководствуется в своих действиях этими же соображениями и, по-видимому, не намерено это делать и впредь. Наш мир нарушается со стороны Конго.

36. Но какова бы ни была существующая точка зрения, португальский суверенитет в Анголе остается фактом. Какими бы политическими соображениями ни руководствовалась Демократическая Республика Конго, она не имеет права нарушать наш мир или помогать тем, кто нарушает наш мир. Все люди имеют равные права на мир, и в том, что касается этого вопроса, все имеют равные обязанности по отношению к другим. В настоящее время насилие и агрессия уже не рассматриваются как приемлемые меры решения международных политических разногласий. Строгое соблюдение норм права является обязательным во всех международных отношениях; поэтому базы, существующие в настоящее время в Конго, чтобы нарушать мир в Анголе, заслуживают такого же осуждения, какого заслуживают базы наемников, если бы таковые существовали, будь то в Анголе или других местах, чтобы нарушать мир в Конго. Однако существование антипортугальских баз в Конго является фактом, который открыто признает само правительство Конго. С другой стороны, существование баз наемников в Анголе является голословным утверждением, лишенным какого бы то ни было основания. Оно не доказано.

37. Уже стало модой выдвигать в отношении Португалии такие голословные утверждения, основанные на самых нелепых измышлениях. Уже не первый раз Португалии приходится отвечать на голословные утверждения такого рода. Эти

голословные утверждения совершенно необоснованы, и мы во всех случаях предлагали проводить беспристрастное расследование. Наши предложения не нашли отклика. Мы могли бы вновь внести предложение о том, чтобы для расследования этого голословного утверждения был создан беспристрастный орган экспертов по выяснению фактов или чтобы этим расследованием занялся комитет, состоящий из трех членов этого Совета и куда бы входил представитель от каждой из двух заинтересованных сторон. Однако опыт нам показывает, что наши обвинители заинтересованы не в выяснении истины, а лишь в принятии резолюций, направленных против нас.

38. Когда не представлены доказательства, как это имеет место в настоящем случае, достаточно заверений португальского правительства, и к этим заверениям следует отнестись с доверием. Кроме того, в нынешнем случае конголезскому правительству уже даны соответствующие гарантии, сначала послом Португалии в Брюсселе, затем официальным представителем министерства иностранных дел Португалии и, наконец, после поданной сюда жалобы самим министром иностранных дел Португалии в публичном заявлении, и я уже повторил эти гарантии. Откровенно говоря, от Португалии нельзя ожидать больше того, что она уже сделала в связи с этими вопросами. Не нужно рассчитывать на то, что каждый раз, когда против нас будут выдвигать фантастические обвинения, мы будем открывать свои территории для расследования без соответствующего жеста со стороны тех, кто бросают нам беспочвенные обвинения и, кроме всего прочего, сами серьезно нарушают наш мир.

39. Тем не менее, для того чтобы не ставить под сомнение нашу искренность и в доказательство нашего духа сотрудничества и по-прежнему существующей доброй воли в отношении Демократической Республики Конго, мы бы проявили готовность разрешить проведение расследования якобы существующих без наемников в Энрикиди-Корвалю и Вила-Лузу, если бы Демократическая Республика Конго продемонстрировала свою добрую волю и дух сотрудничества, разрешив расследование антипортугальских баз, существующих на ее территории. Если это предложение приемлемо, то Совет Безопасности, при консультации с обеими сторонами, может выработать детали этого предложения.

40. Полагаю, что я ответил на все голословные утверждения министра иностранных дел Конго и разъяснил позицию моей делегации не только в отношении конголезской жалобы, но и в отношении этих прений. Однако я сохраняю за своей делегацией право выступить вновь, если это будет необходимо.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором по моему списку является министр общественного развития и национальной культуры Объединенной Республики Танзания. Я прошу его занять место за столом и выступить перед Советом.

42. Г-н МГОНЬЯ (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени моего правительства я хотел бы поблагодарить вас и членов этого Совета за то, что вы позволили нам участвовать в прениях по поводу португальской агрессии в Конго. Танзания имеет тесные связи с народом и правительством Демократической Республики Конго. Между нашими странами имеются общие границы, воды озера Танганьика омывают оба наших берега, и наше историческое и культурное наследие уходит своими корнями в далекое прошлое, когда еще не было бесстыдного империалистического нашествия бельгийцев в Конго и немцев, а позднее англичан, в Танзанию. Поэтому для Танзании и для независимых африканских государств неспровоцированная агрессия со стороны Португалии на земле наших конголезских братьев представляет собой нападение на всех нас.

43. Министр иностранных дел Демократической Республики Конго г-н Жустэн-Мари Бомбоко 30 сентября изложил этому Совету (1302-е заседание) всю историю открытой агрессии, совершенной Португалией, примитивным европейским государством, при поддержке некоторых великих держав, членов НАТО, и их союзников. Всем известно, каким банкротом является экономический статус Португалии и что он остается таковым со времен Васко да Гама. Без получения огромных денежных сумм и помощи в области военной техники и снаряжения Португалия была бы слишком слабой и отсталой страной, чтобы взять на себя смелость напасть на какую-либо африканскую страну.

44. Одна Португалия была бы слишком слаба и не могла поддерживать жестокий колониализм даже в течение одного дня перед лицом восставшего африканского народа, который в течение длительного времени находится под гнетом португальской фашистской империи. У нас нет сомнения в том, что Португалия удерживается в Африке в течение более чем пяти столетий просто потому, что она является марионеткой и орудием гораздо больших сил зла, которые на протяжении всех этих столетий тайно замышляли вторгнуться в Африку и захватить ее богатства, как человеческие, так и материальные, в пользу отдельных лиц и монополий западного мира в частности и западных государств в целом.

45. Все это началось во времена работорговли, когда были перемещены миллионы сыновей и дочерей Африки, и на их поте и крови было создано процветание в таких странах, как Англия, Бельгия и Соединенные Штаты Америки. Именно в африканских территориях, находящихся под португальским колониализмом, впервые начал применяться рабский труд, используемый монополиями Родезии и Южной Африки. Так, например, экономические отношения между Мозамбиком и Южной Африкой в течение многих лет регулировались Мозамбикской конвенцией 1928 года, в которой предусматривается наем рабочих из Мозамбика для работы на приисках

Южной Африки и в соответствии с которой казначейство Мозамбика получает ежегодные платежи в виде сборов и налогов и извлекает прибыль в иностранной валюте из-за разницы в зарплате.

46. В ответ на право нанимать рабочих, занятых, по нашему определению, подневольным трудом, Южная Африка гарантировала провоз через Лоренсу-Маркиш определенного процента своих импортных товаров по морю через район Трансвааль. Несмотря на то, что в 1964 году Мозамбикская конвенция была пересмотрена, основные ее положения существенно не изменились, хотя район, в котором разрешено производить наем рабочих, в настоящее время расширен и включает Свободное Оранжевое государство, а также Трансвааль.

47. Общеизвестно, что силы зла, которые осуществляли работторговлю и распространяли колониализм и империализм, эти силы расовой дискриминации и эксплуатации создали свой последний бастион в южной части Африки в виде представленного здесь апартеида Южно-Африканской Республики, расистского режима в Родезии и португальского колониализма. Эти силы решительно противодействуют африканской революции, которая признана во всем мире и которая несет Африке политическое освобождение и экономический прогресс. Осуществляющийся веками заговор против Африки до сих пор имеет в лице Португалии готовое орудие и союзника. Таким образом, в агрессии против Демократической Республики Конго, совершающей, как мы знаем, в такой же степени и против других независимых африканских государств, Португалия играет первую роль, равно как и во многих прочих подобных случаях, связанных со злодеяниями и преступлениями, которые на протяжении длительного времени совершаются против Африки и ее народов.

48. Некоторые могущественные компании и монополии со своим взаимосвязанным управлением, действующие в южной части нашего континента, поддерживают силы зла, использующие сегодня Португалию в качестве своего орудия в заговоре против Африки. Они пользуются всесторонней поддержкой своих соотечественников, расистских и империалистических элементов в Европе и Америке. Поэтому неудивительно, что имеются явные доказательства вербовки наемников в Родезии, Южной Африке и во многих частях западного мира. В этом заговоре против Африки силы зла способны покупать людей, подобных Чомбе, которые готовы продать Африку. Мы считаем, что Чомбе — это тоже инструмент в этом агрессивном заговоре против Африки. Не имеет значения, что он тесно сотрудничает с Португалией и братается с фашистскими и расистскими режимами. Сегодня в Танзании Чомбе стал символом интриги, предательства, хитрого обмана, недоверия, политического разобщения — короче, всего вредного. Это — человек, которого силы зла используют для всей своей тайной подрывной

деятельности в Африке. Танзания вместе со многими другими независимыми государствами Африки не может терпеть Чомбе на своей земле, и мы сделаем все от нас зависящее, чтобы помешать этому предателю осуществлять свои агрессивные планы в отношении Демократической Республики Конго, разработанные им вместе с Португалией и стоящими за ним силами зла.

49. Мы убеждены, что агрессивная позиция Португалии в отношении Демократической Республики Конго является еще одним доказательством того, до какой степени разовьют свою деятельность силы зла, чтобы увековечить свой бастион в южной части Африки. Португалия время от времени совершает акты агрессии против всех независимых государств, которые расположены по соседству с африканскими территориями, находящимися под гнетом португальского колониализма. В Танзании, например, совершено очень много нарушений нашего воздушного пространства, а 12 марта 1963 года португальский военный самолет достиг даже Дар-эс-Салама. Членам Совета Безопасности, возможно, небезинтересен тот факт, что этот военный самолет по-прежнему остается там как конфискованный. Наша делегация сообщила об этом факте и многих других инцидентах Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности. Эти угрозы и запугивания со стороны фашистских португальских колониалистов продолжаются. Всему миру известно о сообщавшихся уже фактах доставки португальских войск по морю в Африку. Имеется огромное число войск в Мозамбике, Анголе, Кабинде и так называемой Португальской Гвинеи. Мы в Танзании полностью осведомлены об этих агрессивных португальских маневрах вблизи нашей границы. В действительности, г-н Председатель и члены Совета Безопасности, вам, возможно, будет интересно знать, что прежде чем прийти сюда, я лично ездил к границе нашей страны в связи с моими обычными обязанностями, и я видел собственными глазами пожары, бомбардировки и разрушения в Мозамбике. Наши братья в Сенегале, Замбии, Гвинее, Конго (Браззавиль) и Демократической Республике Конго (Киншаса) неоднократно обращали внимание Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности на агрессивную деятельность Португалии. Теперь налицо еще один акт агрессии, совершенной против Демократической Республики Конго. Этот вопрос исчерпывающе представлен министром иностранных дел Демократической Республики Конго. Мы полностью одобляем обвинения, выдвинутые против фашистской Португалии, и обращаем внимание Совета и мирового общественного мнения в целом на эти нетерпимые акты агрессии против Африки, которые совершает в течение длительного времени Португалия и те, кто стоит за нею.

50. Танзания в полной мере осознает, что в нашей незаконченной борьбе против сил колониализма, империализма и расистской агрессии нам оказывает огромную поддержку большинство правительств и народов всего мира. Многие от-

дельные лица и организации — даже в таких странах, как Великобритания и Соединенные Штаты, которые получили большие прибыли в результате колонизации, расовой агрессии и эксплуатации Африки,— как мы знаем, делают пощертования и выражают активную солидарность с африканскими народами, взявшимися за оружие для того, чтобы ликвидировать португальский колониализм и империализм. Эти отдельные лица и организации представляют собой силы добра всех честных людей, вносящих большой вклад в дело прогресса и братства народов.

51. Танзания и остальная часть Африки с радостью узнали о том, что французские силы безопасности приняли временные меры и арестовали нескольких наемников, занятых усиленной подготовкой к подрывной деятельности против территориальной целостности и суверенитета Демократической Республики Конго. Мы надеемся, что эта благоприятная акция французских сил безопасности будет расширена и продолжена, чтобы обуздать все силы зла, деятельность которых направлена против Африки.

52. Позвольте мне привести выдержку из газеты «Нью-Йорк таймс» от 20 сентября 1966 года:

«В результате ареста банды, члены которой занимались вербовкой белых наемников для Африки, выявились причастность к этому делу бывшего министра кабинета Конго, французского авантюриста, вышедшего в отставку полковника военно-воздушных сил Соединенных Штатов...

Лица, схваченные рано утром в субботу во время полицейской облавы на лагерь, находящийся на юге Франции, сказали, что их информировали о том, что они будут принимать участие в финансируемом изгнанным премьер-министром Чомбе государственном перевороте на территории бывшего Бельгийского Конго. Находящийся в изгнании г-н Чомбе, который живет в Мадриде, сказал, что он ничего не знает по поводу этого».

53. Имеется множество фактов, свидетельствующих о наличии международного агрессивного заговора против Африки со стороны сил зла, которые представляют г-н Чомбе, наемники и португальские фашисты. Я уже ранее отмечал, что истощенная Португалия пополняет в какой-то мере свои силы с помощью военной системы НАТО. Португалия является членом НАТО и имеет доступ к военным планам НАТО, пользуется ее опытом и снаряжением. Все смертоносное оружие, используемое для массового истребления африканского населения и запугивания независимых африканских государств, поставляется НАТО. Свидетельством тому являются события в Анголе, Мозамбике, в так называемой Португальской Гвинее и в Кабинде, а также нарушения нашего воздушного пространства самолетами. Совсем недавно Португалия приобрела по крайней мере семь бомбардировщиков «B-26» у Соединенных Штатов Америки, несмотря даже

на то, что эта сделка, как утверждается, была незаконной.

54. Прежде всего я должен вернуться и повторить то, что сказал о печальных событиях, свидетелем которых я был в Мозамбике, когда находился на нашей границе; вполне возможно, что именно эти самолеты подвергают в настоящее время бомбардировке африканский народ в Мозамбике с целью его уничтожения. Ставшая известной история сделки в отношении бомбардировщиков «B-26» была опубликована в газете «Нью-Йорк таймс» 22 сентября 1966 года под заголовком «Обвиняемый в незаконном экспорте бомбардировщиков в Португалию говорит, что ЦРУ поддержало эту продажу». В данной статье ясно отмечается, что эти бомбардировщики предназначены для агрессивной деятельности Португалии в Африке. Не случайно также и то, что обвиняемый пилот, как сообщается, является английским подданным.

55. Танзания и другие независимые африканские государства связали себя прочным обязательством бороться за полное освобождение Африки. Это означает, что придет такой день, когда Африка раз и навсегда покончит с португальской агрессией. Африканские борцы за свободу оказали стойкое сопротивление португальской агрессии в Анголе, Мозамбике, так называемой Португальской Гвинее и Кабинде. Танзания и Организация африканского единства через посредство своего Комитета за освобождение Африки решительно поддерживают этих героических борцов за свободу. Как и уважаемый министр иностранных дел Демократической Республики Конго, Танзания и вся Африка подтверждают, что не может быть никакого компромисса в вопросе о португальской колониальной и фашистской агрессии в Африке. Африка принесла достаточно жертв; ее потом и кровью достигнуто обогащение колониалистских и империалистических эксплуататоров. Танзания и Африка даже вынуждены были принести себя в жертву, чтобы обеспечить поражение гитлеризма и фашизма в целом. Настал час, когда Африка должна проявить самоотверженность для того, чтобы ликвидировать бастионы колониализма, империализма и расизма, которые созданы в южной части нашего континента и которые используют португальский фашизм как орудие агрессии против независимых африканских государств. Не может быть сомнения в том, что в этой борьбе африканский национализм одержит победу.

56. Поэтому Танзания вместе с другими независимыми африканскими государствами призывает Совет Безопасности вновь осудить длящуюся столетиями португальскую агрессию в Африке и, в частности, агрессию против Демократической Республики Конго. Чомбе и его наемники должны быть осуждены этим Советом и всеми прогрессивными силами мира. Танзания использует эту возможность, для того чтобы призвать членов НАТО пересмотреть свои взгляды с учетом той огромной ответственности, которую они несут за

португальскую агрессию в Африке. Нас невозможно убедить, так же как и невозможно убедить африканский народ в том, что НАТО выступает за свободу человека, тогда как совершенно очевидным является то, что НАТО и многие ее члены несут самую большую ответственность за существование расизма в Южной Африке и в Родезии и за португальскую фашистскую агрессию.

57. Делегация моей страны и Африка в целом надеются, что в отличие от Международного Суда Совет Безопасности окажется на высоте положения и примет все возможные меры, чтобы положить конец негуманному отношению человека к человеку, проявлением которого являются португальский фашизм и агрессия, деятельность Чомбе и его наемников. Со своей стороны, мы уверены, что путь, выбранный нами в борьбе против португальской агрессии, приведет нас к победе, свободе и завоеванию достоинства для африканского континента и для всего нашего народа. Это будет победа в интересах всего прогрессивного человечества.

58. В заключение позвольте мне сказать, что правительство Танзании использует эту возможность еще раз для того, чтобы призвать португальское правительство воздерживаться от каких бы то ни было провокационных акций как против африканских народов, живущих в территориях, силой оккупированных им, так и против независимых африканских государств.

59. Резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи о предоставлении независимости колониальным странам и народам вполне применима ко всем португальским колониям. Португалии следует самой взять сумму и идти побираться, прося милостыню у других, более богатых европейских стран.

60. Мы бы также хотели приветствовать героическую борьбу борцов за свободу в Анголе, Мозамбике и так называемой Португальской Гвинее; достижение ими общего успеха в борьбе против колонизаторов обеспечено неизменными законами истории. Такие войны за национальное освобождение находят полную поддержку подавляющего большинства государств-членов и народов всего мира.

61. Совет Безопасности не может не выполнить своего долга — осудить португальское правительство за его агрессивную политику. Поведение Португалии в Африке противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и явно представляет собой угрозу международному миру и безопасности в свете положений главы VII Устава.

62. Танзания и Африка будут следить за ходом прений в этом Совете с глубоким интересом и надеются, что Совет выполнит свой долг в отношении Африки.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Перед тем, как мы заслушаем других ораторов,

записавшихся в моем списке, я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки, который желает осуществить свое право на ответ.

64. Г-н ГОЛДБЕРГ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы собрались на этот Совет, чтобы рассмотреть жалобу, которая была представлена представителем Демократической Республики Конго. Теперь содержание этой жалобы дополнено заявлением представителя Танзании, члена кабинета министров, которого я выслушал с большим интересом. Я хотел бы обратиться к нему весьма кратко, потому что он сделал несколько замечаний, касающихся моего правительства, и я хотел бы проинформировать его по поводу упомянутых им фактов. Я делаю это в духе дружбы, но также и в целях точности, поскольку, по моему мнению, весьма важно, чтобы заявления делались как в духе дружбы, так и в целях точности.

65. Министр иностранных дел Танзании коснулся вопроса, который не является новым в Совете Безопасности: это вопрос об оружии, поставляемом Португалии Соединенными Штатами. Позиция моего правительства исключительно ясна по данному вопросу, и не должно быть никаких сомнений на этот счет. Она была изложена здесь мною; она была изложена г-жой Андерсон в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи; ни у кого не должен возникнуть вопрос относительно того, что собой представляет наша позиция, или относительно того, что мы предприняли в связи с этим, чтобы подкрепить заявления, которые были сделаны в Совете.

66. Министр иностранных дел Танзании, например, упомянул о поставке самолетов «В-26», которые, по его словам, попали в руки некоторых лиц в Португалии. Я хотел бы разъяснить ему — поскольку считаю, что это весьма важно, — какова была роль моего правительства в этой связи. Я уже до этого отмечал, я полагаю, что это должно помочь восстановить у него чувство доверия.

67. Как мы уже говорили на этом Совете, была предпринята попытка вывезти контрабандой, в нарушение наших законов — несколько самолетов «В-26» из этой страны без должного юридического разрешения; это верно. Однако, по моему мнению, следует отметить — как мы уже сделали в этом Совете и как стало общеизвестно, — что причастному к этому делу лицу было предъявлено обвинение со стороны моего правительства за незаконную акцию, и он сейчас предстал перед судом за нарушение законов Соединенных Штатов. Поэтому причастность к этому делу членов правительства Соединенных Штатов выражается только в том, чтобы преследовать в судебном порядке преступника, действующего против законов нашей страны, и указанное судебное расследование энергично ведется правительством моей страны. Мы не намерены попустительствовать нарушению наших законов и бу-

дем энергично расследовать любые такие нарушения.

68. Я не хочу повторять того, что уже сказал на этом Совете в предыдущий раз, а именно, что мы запретили поставки любого оружия Португалии для использования его в заморских территориях. Такова политика Соединенных Штатов на протяжении ряда лет, и этой политики Соединенные Штаты будут по-прежнему твердо придерживаться. Когда происходят какие-либо нарушения, мы стремимся — как и в упомянутом случае — проследить за неуклонным проведением в жизнь нашей политики.

69. Наконец, Соединенные Штаты являются членом НАТО. Мы не испытываем в связи с этим чувства стыда. Мы считаем, что этот союз защищает не только свободу нашей страны, но и свободу всего мира. Любое утверждение о том, что политика Португалии в Африке имеет какое-то отношение к НАТО, я думаю, неверно. НАТО заботится о защите района Северной Атлантики, района, в который не входят португальские африканские территории. Политика Португалии в Африке представляет собой другой вопрос, в отношении которого я уже говорил на этом Совете. Мои заявления в этой связи также уже известны всем членам Совета.

70. Я полагаю, что необходимо очень ясное понимание того, о чем мы говорим сегодня здесь, и верю, что строгое соблюдение точности поможет понять, что ответ на вопрос, затронутый министром иностранных дел Танзании, содержится в материалах судебного расследования, о котором также всем известно. Мы бы предложили всем внимательно изучить документацию расследования с точки зрения применения наших законов и определения нашей позиции в отношении вопросов, касающихся положения Португалии в ее территориях.

71. Когда мы будем обсуждать этот вопрос в Совете в более широком плане — если нам действительно придется это делать, — я буду весьма рад более подробно остановиться на нем. Сегодня мы рассматриваем жалобу Конго, и, как член Совета Безопасности, я присутствую здесь, чтобы без всяких предубеждений заслушать полное содержание этой жалобы, к которой, как я опасаюсь, другие, не относящиеся к делу замечания, ничего не добавят.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Танзании, который желает использовать свое право на ответ.

73. Г-н МГОНЬЯ (*Объединенная Республика Танзания*) (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Председатель, за то, что вы позволили мне сказать несколько слов по поводу выступления представителя Соединенных Штатов. Я уверен, что, если он должным образом прочитает мое заявление, он заметит, что я говорил о том, что упомянутые сделки охарактеризованы как

незаконные. Я не говорил, что они осуществлялись правительством Соединенных Штатов как таковым.

74. Я хотел бы также сказать, что меня и не очень удивляет реакция представителя Соединенных Штатов. Опять же при чтении моего заявления подобная реакция не вызовет удивления. Как уже отмечалось, моя делегация надеется, что существующие ныне силы, которые названы силами зла и которые поддерживают Португалию, будут взяты под эффективный контроль или подавлены. Мы надеемся, что еще до начала поставок для Португалии военных самолетов и военного снаряжения такая великая страна, как Соединенные Штаты, сможет предотвратить эту сделку. Такие же надежды мы питаем и в отношении государств-членов.

75. Как я уже говорил, мы в Танзании хорошо знаем, что в этих странах — в Соединенных Штатах, Соединенном Королевстве и даже в Западной Европе — есть много организаций и лиц, выступающих против португальского фашизма в Африке и империализма в целом, но мы только тогда будем убеждены в общем стремлении государств-членов участвовать в освобождении Африки, когда будем знать, что организован контроль над вооружением, предназначенным для Португалии, являющейся членом НАТО, когда мы будем уверены, что в этом контроле нет никаких упущений и закулисного сотрудничества с Португалией, которое, как нам известно, существует в настоящее время.

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором, согласно моему списку, является министр иностранных дел Бурунди. Я прошу его занять место за столом и выступить перед Советом.

77. Г-н НИЙОНГАБО (*Бурунди*) (*говорит по-французски*): Я благодарю вас, г-н Председатель, за предоставленное мне слово. Делегация Бурунди попросила дать ей возможность выступить на этом важном форуме в прениях по поводу жалобы Демократической Республики Конго в отношении Португалии по четырем причинам. Во-первых, как соседняя страна, Бурунди рассматривает любую угрозу в отношении территории Демократической Республики Конго как представляющую *ipso facto* угрозу ее собственной безопасности. Во-вторых, крепкая дружба связала оба народа с того момента, когда почти полвека назад в результате исторического хода событий их судьбы соединились в единое сообщество интересов и чаяний. В-третьих, в соответствии с принципами Устава и резолюциями Организации африканского единства, Бурунди порвала все отношения с Португалией. И, наконец, последняя причина заключается в наличии сходства во внутреннем положении, сложившемся вследствие двух успешных государственных переворотов, произшедших 24 ноября 1965 года в Конго (Киншаса) и 8 июля 1966 года в Бурунди, которые привели к установлению двух новых режимов.

78. В своем выступлении от 29 сентября 1966 года в прениях на Генеральной Ассамблее я коснулся конголезской проблемы, когда говорил о политике апартеида. Я сказал тогда:

«Логически рассуждая, следует опасаться, что вредное влияние апартеида распространится за пределы этих привилегированных очагов»— Южной Африки и Родезии — «сначала на Замбию, а затем на Катангю. Поход наемников, набираемых в этих районах для службы в Демократической Республике Конго, проектирует путь к вторжению, которое, если мы не проявим достаточной осмотрительности, угрожает привести к осуществлению в расовом плане давнишней мечты Сесили Родес, то есть распространению расизма от Мыса Доброй Надежды до Каира через Катангю. Благодаря решительности президента Мобуту уже был вскрыт очаг диверсии в Киссангани».

Далее я добавил:

«Не без участия международных финансовых групп, для которых»,— по словам генерал-лейтенанта Мобуту,— «грамм меди дороже головы негра, на границе Анголы и Конго создан настоящий военный арсенал, в то время как с благословения кровожадной Португалии наемников набирают в Европе, в Родезии и в Южной Африке».

И я заключил:

«Речь идет не только об угрозе Демократической Республике Конго, дело касается всех африканцев, и в настоящее время наша судьба решается в Конго. Ее победа — будет нашей победой, ее поражение — будет нашим поражением»¹.

79. Даже до заслушивания действительных обвинений со стороны Конго (Киншаса) своим торжественным и недвусмысленным осуждением актов провокации со стороны Португалии мы непосредственно одобрили сущность конголезской жалобы в отношении Португалии. Вызов, брошенный Португалией Конго, был не просто угрозой миру; это было провозглашением войны против Африки.

80. Как я уже ранее сказал, судьба Бурунди тесно связана с судьбой Конго; наша страна не может оставаться пассивной перед лицом приближающейся опасности. Как я сказал, существует слишком много зевеньев, связывающих обе страны на протяжении столетий и общих интересов; во время колониального режима они имели одну и ту же администрацию, одну и ту же валюту, одни и те же законы,— поэтому Бурунди не может не считать, что ей угрожает непосредственно та же внешняя опасность, которая угрожает Конго.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, пленарные заседания, 1423-е заседание, пункты 220 и 221.

81. С того момента, как Организация африканского единства осудила аннексионистскую и расистскую политику португальских узурпаторов, Бурунди не только отказалось установить дипломатические или консульские отношения с Португалией, но даже пошло дальше — до разрыва экономических и торговых отношений — пережитками колониального режима — с этим государством. Оно также изгнало со своей территории всех португальских граждан, изъяло самолеты и суда.

82. С того момента, когда Конго установило свой режим и достойная этой страны личность стала его лидером, который впервые осмелился выступить против неприступной крепости, могущественной цитадели иностранных монополий,— финансовые круги ни перед чем не останавливались и не прекращали своих попыток организовать подрывную деятельность в этой стране. Если сохраняется только доход могущественных капиталистических компаний, то страдания, лишения и кровь конголезского народа не представляют никакой ценности в их глазах.

83. С начала развития трагических событий, связанных с отделением Катанги и вызывающих тяжелые воспоминания, Бурунди всегда поддерживало контакт с законными властями конголезского центрального правительства. Для того чтобы продемонстрировать свою поддержку, Бурунди не ограничилось практикой благожелательного нейтралитета в отношении законных властей в Конго; в соответствии с нею оно запретило принимать самолеты в своих аэропортах или отправлять с них самолеты в Лумумбashi, бывший Элизабетвиль.

84. Для того чтобы обеспечить успех грязной игры, которую ведет Португалия против Демократической Республики Конго, международные финансовые круги сами нашли марионетку, отвергнутую всей Африкой, предателя своей страны Моисе Чомбе.

85. Португалия несомненно будет пытаться представить свою агрессию в Конго как ответную меру на поддержку, которую оказывает Конго правительству Анголы в изгнании, возглавляемому г-ном Роберто Холденом. С юридической точки зрения Португалия будет отстаивать ложный принцип территориальной целостности в соответствии с такой фикцией, какой является утверждение, что португальские морские территории — это неотъемлемая часть ее собственной территории. Как весьма красноречиво выразился министр иностранных дел Конго, несостоятельность позиций противоположной стороны является полной и абсолютной.

86. В противовес португальской фикции, осужденной историей де-юре и де-факто, Африка устанавливает принцип законности, так сказать, свое право на самоопределение в соответствии с естественным правом и на основе позитивного права. Этот принцип торжественно подтвержден в Уставе Организации Объединенных Наций и во Все-

общей декларации прав человека, в которых признается, с одной стороны, право народов решать вопрос о своем будущем, а с другой стороны, тот факт, что все люди рождены свободными, равными в своем достоинстве и правах. В этом отношении Португалия не может претендовать на то, чтобы упомянутые народы одобряли ее политику и ждали бы появления незаконного многорасового сообщества, основанного на неравенстве и расовой дискриминации.

87. Таковы факты. Народы взялись за оружие, чтобы выступить против обмана, лжи и преследования и чтобы порвать свои оковы. Холден придерживается своей позиции; вся нация поднялась на борьбу и продолжает ее.

88. Несмотря на неоднократные осуждения со стороны Генеральной Ассамблеи политики Португалии в Африке, она, пренебрегая принципами Устава, моралью, религией, которую исповедуют, а также принципами гуманности, по-прежнему преследует, подавляет, эксплуатирует и уничтожает народы, единственным преступлением которых является стремление к свободе. Вот почему я выразил пожелание в Генеральной Ассамблее относительно того, чтобы Португалия, в соответствии со статьей 6 Устава, была исключена из этой Организации. Португалия не может пользоваться правом, которым она постоянно пренебрегает. Следовательно, любое обвинение в форме ответной жалобы со стороны Португалии, нацеленное на доказательство того, что Демократическая Республика Конго якобы нарушает принцип добрососедских отношений или принцип невмешательства в дела Португалии, является в действительности, с точки зрения права, бессмыслицей и необоснованным.

89. Интересы народа Анголы требуют того, чтобы вся Африка поддерживала их борьбу. Долг Демократической Республики Конго как члена Организации африканского единства, как и других членов этой региональной и континентальной организации, заключается в том, чтобы применять принципы ее Устава. Эти принципы, как всем известно, находятся в полном соответствии с принципами Устава этой всемирной Организации, которая признает их полную правомочность в международном праве. Организация африканского единства рекомендовала, чтобы все ее члены признали правительство Анголы в изгнании и оказывали ему любую моральную и материальную поддержку, которая окажется необходимой.

90. Предоставляя правительству Анголы в изгнании убежище и оказывая ему всяческую поддержку, правительство Киншасы лишь выполняет свои обязательства в соответствии с Уставом Организации африканского единства. Кроме того, никакое юридическое обвинение не может быть брошено против нее со стороны бесчестного партнера, который не уважает прав. В своей защите, как мы можем ожидать, Португалия ограничится отрицанием этих фактов. По словам Португалии, в Анголе не существует наемников. Поэтому вся история якобы представляет собой

плод фантазии властей Киншасы. Тем не менее, вербовка и содержание португальскими властями наемников является всем известным фактом, о котором знает международное общественное мнение. Только Португалия, по-видимому, не знает об этом.

91. Португалия, являющаяся по своему характеру развивающейся страной, не смогла бы сама вести одновременно колониальную войну и войну для того, чтобы вновь завоевать Конго и Африку. Ей не хватило бы в достаточном количестве людей, средств и духовных сил. Вот почему она нуждается в поддержке других стран. Члены Совета Безопасности, возможно, поймут в ходе этих прений, откуда приходит такая помощь. Они поймут, какие страны поддерживают Португалию. Они легко угадают, как называется политическая военная организация, без помощи которой Португалия не смогла бы продержаться в течение длительного времени.

92. Затея Португалии — завоевание Африки, начиная с Конго, становится реальностью, это должны осознать все члены Организации африканского единства. Судьба каждого из нас связана с судьбой Конго, и в Африке не будет мира до тех пор, пока Форстер находится в Претории, Смит — в Солсбери и Салазар — на африканской земле.

93. Бурунди просит Совет Безопасности обеспечить мир в Африке, выступив против зла в рамках своей компетенции и призвав португальское правительство ликвидировать свои колонии, положить конец колониальной войне, которую она ведет на протяжении ряда лет, и использовать ресурсы, которые она бессмысленно растратывает, на благо португальского народа.

94. Я не хочу испытывать терпения своих слушателей. Поэтому я просто остановлюсь на следующих четырех моментах.

95. Во-первых, ответственность Португалии за вербовку, содержание и обучение наемников на африканской территории Ангола была полностью установлена, и ее нельзя произвольно отрицать. В этом отношении делегация Бурунди считает, что позиция Лиссабона в этом деле может доходить до *casus belli* и что любая агрессия, направленная с этой территории против законно созданных институтов Демократической Республики Конго, будет представлять собой не просто акт враждебности, а объявление войны против всех государств — членов Организации африканского единства. В таком случае правительство Бурунди будет оказывать полную поддержку Демократической Республике Конго.

96. Во-вторых, ряд западноевропейских стран несет ответственность в этой связи как соучастники. Делегация Бурунди обращает внимание соответствующих стран на угрозу международному миру, которую представляет собой такая торговля. Она просит заинтересованные правительства принять санкции не только против вербовщиков-

наемников, но также и против нанимающих их лиц.

97. В-третьих, делегация Бурунди вместе с правительством Киншасы просит Совет Безопасности принять к сведению тот факт, что позиция Португалии представляет собой угрозу миру не только Демократической Республике Конго, но и всей Африке. Она просит Совет Безопасности осудить Португалию за ее грубое вмешательство в дела Конго.

98. В-четвертых, делегация Бурунди просит Совет Безопасности принять необходимые меры с целью обеспечить принятие законодательства, в соответствии с которым использование наемников, помимо цели поддержания внутреннего общественного порядка, считалось бы международным преступлением.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором является министр иностранных дел Центральноафриканской Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить перед Советом.

100. Г-н ГУИМАЛИ (Центральноафриканская Республика) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я не хотел бы начинать свое краткое выступление, не поблагодарив вас лично и всех других членов Совета Безопасности за ту честь, которую вы оказали моей стране, позволив ей принять участие в этих прениях.

101. Может возникнуть вопрос, почему некоторые африканские государства, которые, как представляется *a priori*, не имеют отношения к этому вопросу, считают необходимым выступать. В связи с этим обстоятельством я хотел бы довести до сведения Совета Безопасности, что Центральноафриканская Республика намеревается в своем заявлении подчеркнуть два момента.

102. Во-первых, высказаны соображения, которые непосредственно ее затрагивают. Я должен подчеркнуть, что Центральноафриканская Республика не предпринимала в отношении Демократической Республики Конго действий, не соответствующих духу солидарности, который в том, что касается коренных принципов, несомненно сплачивает все независимые государства Африки, я бы даже сказал, все страны мира, искренне стремящиеся достичь мира и свободы.

103. Наша акция мотивируется также тем фактом, что вследствие нашего географического положения наш первостепенный долг состоит в том, чтобы внимательно следить за событиями в Конго. Нужно ли мне повторять вам, что протяженность общих границ с этой страной составляет более 1300 километров? Многие наши люди связаны родственными узами со всеми вытекающими отсюда последствиями в том, что относится к области человеческих отношений. Кроме того, существует еще и другой фактор, который мы не можем игнорировать: серьезные беспорядки, которые периодически повторяются в Конго с момента получения ею независимости и которые

также создают неблагоприятные условия в наших пограничных войсках и, в частности, вызывают увеличение притока беженцев и акты провокаций со стороны конголезских мятежников.

104. Отсюда, г-н Председатель, вы можете сделать вывод, что все эти обстоятельства не благоприятствуют мирной жизни правительства и народа Центральной Африки, для которого соблюдение прав добрососедства является, однако, первоочередной заботой. Вот почему моя страна остается глубоко убежденной в том, что все государства — члены Организации Объединенных Наций, руководствуясь теми же чувствами доброй воли, не могут не надеяться вместе с нами на восстановление, абсолютное и прочное восстановление в Конго спокойной обстановки.

105. В более общем плане я хотел бы откровенно высказать взгляды и мнение Центральноафриканской Республики по поводу жалобы, рассматриваемой Советом Безопасности. После принятия жалобы от 21 сентября 1966 года, как ясно сказано здесь министром иностранных дел Демократической Республики Конго, и после заслушивания выступления представителя Португалии и других ораторов моя делегация еще больше убедилась в том, что перечисленные акции Португалии, являющиеся предметом рассмотрения этого важного органа, несомненно являются наглыми и даже преднамеренными актами агрессии. Я не могу скрыть возмущения, которое испытывает моя страна в отношении этих акций, особенно при мысли о том, что их целью было свержение нынешнего конголезского правительства.

106. Я повторяю, наше возмущение огромно. Кроме того, я не думаю, что меня можно будет обвинить во вмешательстве во внутренние дела Конго, если я скажу, что, как уже красноречиво выразился г-н Бомбоко, целью заговора,— к счастью, предотвращенного благодаря бдительности центрального правительства, было поставить снова у власти конголезца с довольно плачевой репутацией, который, не теряя времени, возобновил бы свою позорную деятельность участием в осуществлении политики, проводимой Португалией в своих африканских территориях.

107. Совет потерял бы слишком много времени на рассмотрение фактов, показывающих, как Португалия осуществляет свои обязанности в отношении Организации Объединенных Наций и в отношении прав человека. Совет Безопасности, несомненно, будет всегда помнить, каково подлинное лицо этой страны, которая — и к сожалению, не одна она — продолжает игнорировать все основные принципы Устава и многие принятые резолюции, касающиеся ее управления африканскими территориями, которые она незаконно рассматривает как неотъемлемую часть своей метрополии.

108. Центральноафриканская Республика считает достойным сожаления тот факт, что беспорядки такого рода, являющиеся в настоящее время предметом нашего беспокойства, еще происходят

в Конго, причем как раз тогда, когда в этой стране, перенесшей уже так много страданий, создано правительство, динамичное и реалистичное, конструктивно разрабатывающее реальную задачу национального возрождения.

109. За тринадцать дней, в течение которых я находился в этой стране в августе прошлого года, я смог посетить не только столицу Киншаса, но также и некоторые города во внутренней части страны. Таким образом, я имел возможность заметить, что конголезский народ питает полное доверие к своему правительству, различные мероприятия которого он поддерживает с глубоким удовлетворением. Г-н Бомбоко не преувеличивал, когда говорил, что его народ, уставший от серьезных беспорядков, с которыми он сталкивался при предыдущих правительствах, испытывает лишь одно желание — жить в мире.

110. Организация Объединенных Наций никогда не отговаривала и никогда не будет отговаривать от осуществления таких похвальных усилий и таких законных желаний. Поэтому Центральноафриканская Республика считает, что у нее есть достаточное основание надеяться, что Совет Безопасности благоприятно рассмотрит жалобу Демократической Республики Конго и недвусмысленно осудит беспардонное вмешательство и акты агрессии Португалии.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Демократической Республики Конго, который желает выступить, используя свое право на ответ.

112. Г-н БОМБОКО (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): После заслушания выступления представителя Португалии я еще больше уверен, что действительно невозможно относиться с доверием к утверждениям лиссабонского правительства. Защищая свое дело, представитель Португалии даже попытался исказить факты и так представил положение, что оно находится в прямом противоречии с исторической правдой. Я резервировал за собой право вернуться к его выступлению после прочтения текста его заявления и хотел бы тем временем отметить некоторые неточности.

113. Во-первых, представитель Португалии сказал, что правительство Лиссабона разоружило и заключило в тюрьму бывших катангских жандармов. Однако правда такова, что когда г-н Чомбе пришел к власти, эти бывшие катангские жандармы, возглавляемые наемниками, в том числе и неким г-ном Шрамме, который и по сей день находится в Конго, вновь мобилизованы, хорошо оснащены и хорошо вооружены. Поэтому я хотел бы знать, не возвратило ли правительство Лиссабона бывшим жандармам при их отбытии ранее конфискованное у них оружие. Я бы даже хотел знать, действительно ли оно заключило в тюрьму наемников, поскольку всем известно, что эти наемники — бывшие катангские жандармы находились в Тейшайра, где они ежедневно проводили военные маневры, чтобы быть готовыми

вступить в Катангую и оккупировать ее, как только войска Организации Объединенных Наций покинут Конго.

114. Представитель Португалии также говорил о технической помощи и даже о поставках оружия и самолетов, но он не упомянул, что эти материалы покупались на деньги конголезского народа и находятся на хранении в Анголе у г-на Чомбе. У нас здесь есть в распоряжении Совета полный перечень этих материалов, включая самолет. Даже сегодня три самолета типа «Т-6» и «DC-3» находятся на базе в Луанда, а «Супер Каб 150» — на базе Негаге, и на военной базе в Луанде находятся «Фаугэ Мэджистэр», «Локхид», «Дов» и три или четыре других самолета. Когда Чомбе понял, что он теряет свою власть в Катанге, он взял все эти материалы и, с благословения Португалии, передал их на хранение Анголе для того, чтобы они находились там в его распоряжении.

115. Представитель Португалии сказал, что эти материалы были предоставлены по просьбе конголезского правительства. Но фактически это было сделано по просьбе г-на Чомбе. Даты, которые он перечислил, совпадают с прибытием г-на Чомбе в Киншасу. 18 августа 1964 года — это тот день, когда г-н Чомбе получил данные материалы из Анголы, куда он передал их на хранение. 22 декабря 1964 года — сентябрь 1965 года — это период, когда Чомбе был у власти. Поэтому неудивительно, если за это время Лиссабон смог передать для своего союзника материалы, которые затем хранились в Анголе. Мы не отрицали этого.

116. Если Португалия действительно хотела сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в то время, когда Генеральный Секретарь направил письменное послание португальскому правительству, почему же она не разоружила эти войска и не передала Организации Объединенных Наций оружие и материалы, которые были транспортированы в Анголу? Это было бы решением проблемы. Однако Португалия оставила у себя эти материалы, выжидая удобного момента — отбытия войск Организации Объединенных Наций из Конго, — когда она могла бы их использовать для вторжения в Катангую. Это — исторический факт, но правительство Лиссабона пытается с помощью своих аргументов навязать нам их собственную версию в отношении того, что произошло на самом деле.

117. Что касается так называемой технической помощи и доставки оружия, то я повторяю, что это было наше оружие, купленное для г-на Чомбе на конголезские деньги и хранящееся в Анголе. Если это то самое, что представитель Португалии называет поставками оружия и технической помощью, тогда это действительно странный вид технической помощи.

118. Представитель Португалии утверждает, что именно правительство Конго вербует наемников. Однако он забывает, что и в этом случае речь

идет об историческом факте. Может ли он сказать нам, сколько наемников было в Киншасе до прихода г-на Чомбе к власти? Там не было ни одного наемника. Наемники появились с захватом власти г-ном Чомбе; это — исторический факт, хорошо известный всем членам Совета. Первые наемники пришли из Анголы, и в дальнейшем г-н Чомбе завербовал других наемников. Мы не отрицаем, что получили печальное наследие: мы наследовали этих наемников, и в настоящее время мы находимся в процессе решения этой проблемы, потому что мы убеждены, что она является серьезной для всей Африки.

119. Представитель Португалии говорит, что его страна не вербует наемников. Если так, то почему она содержит Шрамме и других наемников в Анголе, таких как Денард, который сейчас находится в Кисангани? Будет ли Португалия отрицать тот факт, что эти господа находятся в Анголе?

120. Нет, сэр. Если вы хотите выступить в защиту чего-то, вы должны представить нам факты. Если вы хотите, чтобы мы с доверием отнеслись к тому, что говорит Лиссабон, то прежде всего необходимы по крайней мере некоторые свидетельства вашей доброй веры. Как можно питать доверие к человеку, который обманул вас и который продолжает искажать факты? Я полагаю, что Председатель и члены Совета теперь лучше поймут нашу озабоченность и опасения. Мы сами считаем, что представитель Португалии не желает говорить здесь правду.

121. Говоря о правах своей страны в Африке, представитель Португалии обвинил нас в том, что мы прибегали к насилию для решения стоящих перед нами проблем. Если кому-то из нас следует жаловаться, так это именно Конго. Это Португалия использует насилие для того, чтобы подавлять народ, на который у него нет никаких прав. Какое право имеет Португалия на применение силы для того, чтобы заставить анголезцев признать ее власть? Возможно ли оправдать такое право? Только ссылаясь на жалобу, которая совершенно необоснованна. Представитель Португалии сказал, что мы прибегаем к насилию, а не мог бы он сказать нам, сколько португальских батальонов находится сейчас в Анголе, Мозамбике и Португальской Гвинее? Многие из них находятся там, а что они там делают, если не пытаются поддержать власть Португалии, потому что народ в этих территориях не признает португальского господства? Если бы не это обстоятельство, Португалии не нужно было бы сдерживать там все эти батальоны и всех этих молодых португальцев, которые приносят себя в жертву, покидая свои дома и семьи. Однако нам совершенно ясно, что народы в португальских территориях больше не хотят признавать колониального господства и требуют свободы.

122. Я хотел бы остановиться на этих нескольких моментах, и я оставляю за собой право на следующем заседании вернуться к заявлению, сделанным представителем Португалии.

123. Г-н ДЕ МИРАНДА (Португалия) (*говорит по-английски*): На 1302-м заседании, когда начались эти прения, я сказал, что я не хочу давать много ответов, в том числе контрответов. Министр иностранных дел Конго предупредил, что он резервирует за собой право на ответ, которое он осуществит, когда прочитает мое выступление. Тем не менее, он взял слово, чтобы сделать несколько замечаний. Я считаю, что если бы он должным образом прочитал мое выступление, он не приписал мне тех замечаний, которые я, по его словам, сделал.

124. Прежде всего, министр иностранных дел сказал, что элементы катангских войск, которые были введены в Анголу,— а я признаю, что они были введены, и объясню, почему и как они были введены,— вернулись в Конго в то самое время, когда г-н Чомбе был премьер-министром, и что они вернулись полностью вооруженными. Далее он спросил — если бы они были разоружены и интернированы,— а он так и сказал «*mis en prison*», то есть «заключены в тюрьму» или «помещены в тюрьму»,— каким же образом они возвратились полностью вооруженными?

125. Я сказал, что они были разоружены и интернированы. Слово интернированы — вовсе не означает точно, что они были заключены в тюрьму, но я полагаю, что это второстепенный вопрос. Однако они были действительно разоружены и интернированы. Когда они вернулись обратно, они захватили с собой свое оружие. А почему? Потому что правительство, которое в то время было законным правительством Конго, разрешило им вернуться назад со всем принадлежащим им имуществом, взятым ими в Анголу, включая и свое оружие. Их оружие было выдано им обратно, и я полагаю, что в этом ничего нет неправильного.

126. Затем министр иностранных дел сказал: «О каком сотрудничестве можно говорить, если они покупали материалы у Португалии?» Я никогда не отрицал, что правительство Конго или конголезские власти покупали эти материалы. Я назвал факты и даты. Министр иностранных дел сказал, что эти даты совпадают с приходом к власти г-на Чомбе. Если бы он счел нужным прочесть мое выступление, он заметил бы, что я сказал, что конголезские власти попросили нас сотрудничать в некоторых вопросах, сотрудничать даже в продаже материалов — что представляет собой одну из форм международного сотрудничества.

127. Но вот о чем министр иностранных дел забыл сказать, так это о некоторых датах, упомянутых мной, и о совсем недавних датах. А если бы он счел нужным внимательно прочитать мое заявление, он бы заметил, что я сказал, что нынешнее руководство конголезского правительства полностью осведомлено о сотрудничестве и оказываемой нами помощи. Возможно, что г-н Чомбе и находился у власти как премьер-министр, но просьбы в наш адрес были направлены не г-ном

Чомбе. Я больше не буду говорить по этому вопросу.

128. Далее министр иностранных дел Конго сказал, что наемники, которые находятся в конголезской армии, были завербованы Чомбе. Это возможно. Я надеюсь, он скажет, имеются или не имеются в настоящее время эти наемники в конголезской армии. Но это вопрос второстепенной важности, которого мы не будем касаться.

129. Наконец, он говорил о притеснении народа Анголы. Меня интересует, что бы он сказал, если бы я упомянул о том, что сейчас происходит в Конго во многих областях жизни. Я не желаю говорить о внутренних делах Конго, но я не могу обойти молчанием его тенденциозные и фальшивые ссылки, касающиеся внутреннего положения в Анголе или положения в любой другой португальской территории. Мы не обсуждаем вопросов, связанных с жалобой, которую министр сам подал в Совет.

130. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я снова предоставляю слово министру иностранных дел Демократической Республике Конго, который желает использовать свое право на ответ.

131. Г-н БОМБОКО (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Я не хотел бы возобновлять диалог между представителем Португалии и мной лично, но я хотел бы, чтобы он понял точно, что я сказал, и не пытался вновь искажать мои слова.

132. Когда я говорил о материалах, которые доставлялись из Анголы, я имел в виду материалы, приобретенные у Португалии, материалы, приобретенные г-ном Чомбе во время отделения. После того, как отделение было закончено Организацией Объединенных Наций, Чомбе захватил эти материалы и передал их на хранение Анголе. Именно этот материал был получен. Кроме того, я не считаю, что мы приобрели какие-то самолеты у Португалии. Это были наши собственные самолеты, которые г-н Чомбе незаконно хранил с помощью Португалии и которые мы собирались вернуть.

133. Во-вторых, когда представитель Португалии говорил о недавних датах, он упоминал о датах, имеющих отношение к еще неразрешенному спору между Португалией и нами относительно материалов, купленных на конголезские деньги и переданных на хранение в Анголу для г-на Чомбе. Португалия категорически отказывается вернуть нам эти материалы. Она готова сделать это только тогда, когда г-н Чомбе будет находиться у власти. Когда г-н Чомбе был отстранен от власти, Португалия хранила эти материалы, и это именно те материалы, которые мы стараемся вернуть обратно.

134. Я сказал, что мы никогда не покупали ни одного самолета у Португалии, и я полагаю, что

Португалия сама стремится купить самолет здесь, в Соединенных Штатах, через третью сторону,— и здесь я цитирую представителя Танзании,— таким путем, который, по моему мнению, Португалия не сможет использовать, чтобы продать самолеты нам.

135. Материал, о котором я говорил здесь, является, я повторяю, материалом, принадлежащим Демократической Республике Конго. Этот материал, который г-н Чомбе купил на конголезские деньги, в настоящее время повсюду разбросан и часть его находится даже в Южной Африке. Там действительно все еще находится значительное количество военных материалов, оставленных г-ном Чомбе и принадлежащих Демократической Республике Конго. Как я сказал, их можно обнаружить в небольших количествах повсюду. Я могу привести в качестве примера случай с самолетом «Фуга», который г-н Чомбе купил во Франции. Благодаря сотрудничеству Франции, нам удалось получить обратно деньги, которые г-н Чомбе уплатил французской компании при покупке этого самолета.

136. Таковы факты, и я не хотел бы, чтобы высказывание представителя Португалии дало повод думать, что мы покупаем военные материалы у Португалии.

137. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мой список ораторов, записавшихся для выступления на дневном заседании, исчерпан. Если нет других представителей, желающих выступить на этом заседании, нам нужно обсудить дату и время нашего следующего заседания. Мне стало известно от некоторых членов Совета, что, по их мнению, желательно оставить в течение некоторого времени вопрос о дате открытым и, таким образом, обеспечить возможность для дальнейших обсуждений и консультаций. Я получил записку о том, что имеется еще один оратор, который хотел бы выступить перед Советом завтра во второй половине дня, однако я думаю, что для этого оратора, а также и других членов Совета было бы удобнее, если бы мы изыскали возможность для дальнейшего обсуждения и консультации прежде, чем назначать время для нашего следующего заседания.

138. Поэтому, если нет возражений со стороны членов Совета, я бы предложил действительно провести консультацию и принять решение о времени нашего следующего заседания после такой консультации. Я бы не хотел, чтобы создалась возможность для каких-либо необоснованных отсрочек, и надеюсь, что этого не желают и члены Совета, но я действительно думаю, что нам нужна консультация до того, как мы определим наиболее приемлемое время для возобновления наших прений.

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 17 час. 50 мин.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.